

## DIBBETS FRAME TONNEAU

DESIGN RODOLFO DORDONI



Tappeto composto 100% da Lyocell® (fibra prodotta dalla cellulosa) realizzato artigianalmente con metodo Tufting manuale. Il manto superficiale con spessore 16 mm è composto da viscosa Lyocell® cimata, che crea riflessi lucidi e cangianti. Il supporto è composto da poliestere, mentre il sottofondo è trattato con lattice naturale pre-vulcanizzato anallergico. Peso complessivo 6,5 kg/m<sup>2</sup>. Possibilità di realizzare il tappeto su misura (dimensioni multiple di 50 cm). Il tappeto presenta una cornice di colore diverso, spessore 10 cm, lungo il suo perimetro.

### Le combinazioni cromatiche possibili sono:

- Peltro (bordo Écru) ed Écru (bordo Peltro).
- Écru (bordo Stone) e Stone (bordo Écru).

**N.B.:** la misura complessiva del tappeto potrebbe variare di circa 3 cm data la lavorazione manuale ed artigianale, anche in caso di tappeto realizzato su misura.

### TAPPETO DIBBETS FRAME "TONNEAU" SU MISURA

Per la realizzazione di tappeti su misura, si richiede che venga fornito un disegno in formato DWG, comprensivo di quote delle curve a raggio variabile.

Il file verrà controllato dall'Ufficio Tecnico che si riserva di approvare o richiedere modifiche al disegno prima di procedere alla produzione del tappeto.

Rug made from 100% Lyocell® (a cellulose fibre), hand-crafted according to the manual tufting method. The surface, 16 mm in thickness, made of shorn viscose (Lyocell®), produces bright, iridescent reflections. The upper layer is made of polyester; whereas the lower layer is treated with natural, prevulcanized, anti-allergenic latex. Overall weight: 6.5 kg/square metre. The rug can be made to measure (multiples of 50 cm). The rug is enhanced by a frame, 10 cm in thickness, in a contrasting color.

### The following color combinations are available:

- Pewter (Écru frame) and Écru (Pewter frame).
- Écru (Stone frame) and Stone (Écru frame).

**N.B.:** because of the manual, craft-based working technique used, the overall dimensions of the rug might vary by approximately 3 cm, also in case of customized rugs.

### DIBBETS FRAME "TONNEAU" CUSTOM-MADE RUG

For custom-made rugs, the company asks that a design of the desired shape in DWG format be provided, along with the dimensions of the variable radius curves. The file will be reviewed by the Technical Office, which reserves the right to approve or ask that modifications be made to the rug design before entering the production phase.

Teppich aus 100 % Lyocell® (eine aus Zellulose bestehende Faser), handwerklich mit der manuellen Tufting-Methode hergestellt. Der 16 mm dicke Oberflächenflor besteht aus gestutzter Viskose (Lyocell®) und bildet glänzende und schillernde Reflexe. Die Unterlage besteht aus Polyester, während der Untergrund mit anti-allergischem, vorvulkanisiertem Naturlatex behandelt ist. Gesamtgewicht 6,5 kg/m<sup>2</sup>. Der Teppich kann nach Maß gefertigt werden (Vielfache von 50 cm). Charakteristisch für den Teppich ist der 10 cm breite Rahmen in Kontrastfarbe.

### Folgende Farbkombinationen sind erhältlich:

- Écru mit zinnfarbenem Rand und Zinn mit ecrufarbenem Rand;
- Écru mit steinfarbenem Rand und Stein mit ecrufarbenem Rand.

**N.B.:** Die Gesamtabmessung des Teppichs kann aufgrund der manuellen und handwerklichen Verarbeitung um circa 3 cm variieren, auch bei Sondermassen.

### TEPPICH DIBBETS FRAME "TONNEAU" NACH MASS

Zur Herstellung eines Teppichs nach Maß ist eine Skizze im DWG Format erforderlich, mit Angabe des jeweiligen Krümmungsradius.

Die Datei wird von der Technischen Abteilung geprüft, die sich vorbehält, die Zeichnung zu akzeptieren oder Abänderungen zu verlangen, ehe der Teppich angefertigt wird.

Tapis 100% Lyocell® (fibre produite par la cellulose) réalisé artisanalement avec la technique du touffage manuel. Le revêtement superficiel de 16 mm d'épaisseur est composé de viscose Lyocell® tondue pour créer des reflets brillants et changeants. Le support est réalisé en polyester tandis que le fond est traité avec du latex naturel pré-vulcanisé anallergique. Poids total 6,5 kg/m<sup>2</sup>. Possibilité de réaliser le tapis sur mesure (dimensions multiples de 50 cm). Le tapis est caractérisé par son cadre, de 10 cm d'épaisseur, avec son couleurs en contraste.

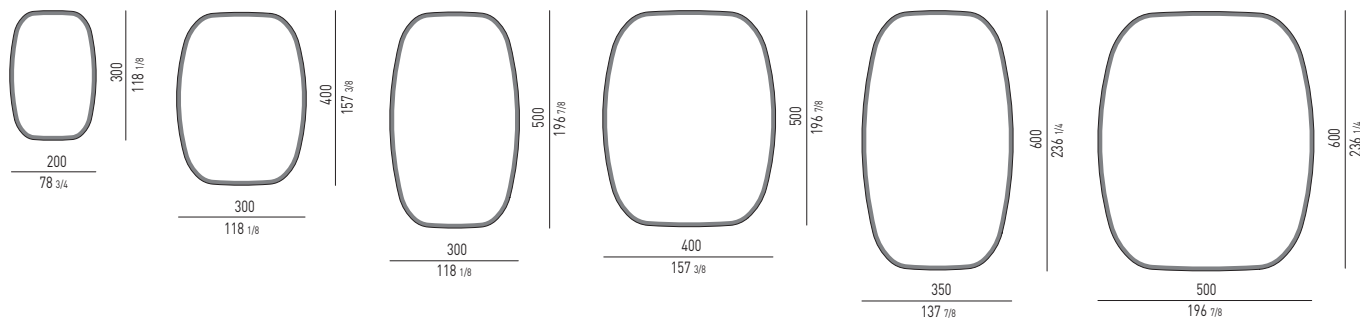
### Les combinaisons chromatiques possibles sont :

- Écru avec cadre Étain / Étain avec cadre Écru;
- Écru avec cadre pierre / pierre avec cadre Écru.

**N.B. :** la mesure totale du tapis pourrait varier d'environ 3 cm en raison du travail fait à la main avec des techniques artisanales, même en cas des tapis sur mesure.

### TAPIS DIBBETS FRAME "TONNEAU" SUR MESURE

Pour la réalisation de tapis sur mesure, nous vous demandons de fournir un dessin dans le format DWG, comprenant les dimensions des courbes à rayon variable. Le fichier sera contrôlé par le Bureau Technique qui se réserve d'approuver ou de demander des modifications au dessin avant de procéder à la fabrication du tapis.



INDOOR  
TAPPETI / RUGS / TEPPICHE / TAPIS

**DIBBETS FRAME "TONNEAU"**  
**ÉCRU CORNICE PELTRO / ECRU WITH PEWTER FRAME / ECRU MIT ZINNFARBENEM RAND / ÉCRU AVEC CADRE ÉTAÏN**

I COLORI STAMPATI E VISUALIZZATI A VIDEO SONO DA CONSIDERARSI PURAMENTE INDICATIVI  
COLORS BOTH PRINTED AND SHOWN IN OUR WEBSITE ARE PURELY INDICATIVE



COMPOSIZIONE  
METODO  
SPESSORE MANTO SUPERFICIALE  
MANTO  
EFFETTO  
PESO  
ARMATURA DI SUPPORTO  
SOTTOFONDO  
DISEGNO

COMPOSITION  
METHOD  
SURFACE LAYER THICKNESS  
SURFACE  
EFFECT  
WEIGHT  
UPPER LAYER  
LOWER LAYER  
PATTERN

ZUSAMMENSETZUNG  
METHODE  
OBERFLÄCHE, FLORHÖHE  
OBERSEITE  
GRAPHISCHER  
GEWICHT  
UNTERLAGE  
UNTERGRUND  
MUSTER

COMPOSITION  
TECHNIQUE  
ÉPAISSEUR DU POIL  
SURFACE  
EFFET  
POIDS  
SUPPORT  
FOND  
MOTIF

PER LA MANUTENZIONE DEL MATERIALE ATTENDERSI ALLE INDICAZIONI RIPORTATE SUL LIBRETTO GARANZIA NEL CAPITOLO "CURA E MANUTENZIONE"

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS OF THE PRODUCT DOCUMENTATION BOOKLET "CARE AND MAINTENANCE"

ARTICOLO / ARTICLE / ARTIKEL / ARTICLE:

**DIBBETS FRAME "TONNEAU"**

COLORE / COLOR / FARBE / COULEUR:

**ÉCRU CORNICE PELTRO  
ECRU WITH PEWTER FRAME  
ECRU MIT ZINNFARBENEM RAND  
ÉCRU AVEC CADRE ÉTAÏN**

PER LA REALIZZAZIONE DI TAPPETI SU MISURA, SI RICHIEDE CHE VENGA FORNITO UN DISEGNO IN FORMATO DWG, COMPRENSIVO DI QUOTE DELLE CURVE A RAGGIO VARIABILE. IL FILE VERRÀ CONTROLLATO DALL'UFFICIO TECNICO CHE SI RISERVA DI APPROVARE O RICHIEDERE MODIFICHE AL DISEGNO PRIMA DI PROCEDERE ALLA PRODUZIONE DEL TAPPETO.

FOR CUSTOM-MADE RUGS, THE COMPANY ASKS THAT A DESIGN OF THE DESIRED SHAPE IN DWG FORMAT BE PROVIDED, ALONG WITH THE DIMENSIONS OF THE VARIABLE RADIUS CURVES. THE FILE WILL BE REVIEWED BY THE TECHNICAL OFFICE, WHICH RESERVES THE RIGHT TO APPROVE OR ASK THAT MODIFICATIONS BE MADE TO THE RUG DESIGN BEFORE ENTERING THE PRODUCTION PHASE.

ZUR HERSTELLUNG EINES TEPPICHS NACH MASS IST EINE SKIZZE IM DWG FORMAT ERFORDERLICH, MIT ANGABE DES JEWEILIGEN KRÜMMUNGSRADIUS. DIE DATEI WIRD VON DER TECHNISCHEN ABTEILUNG GEPRÜFT, DIE SICH VORBEHÄLT, DIE ZEICHNUNG ZU AKZEPTIEREN ODER ABÄNDERUNGEN ZU VERLANGEN, EHE DER TEPPICH ANGEFERTIGT WIRD.

POUR LA RÉALISATION DE TAPIS SUR MESURE, NOUS VOUS DEMANDONS DE FOURNIR UN DESSIN DANS LE FORMAT DWG, COMPRENANT LES DIMENSIONS DES COURBES À RAYON VARIABLE. LE FICHER SERA CONTRÔLÉ PAR LE BUREAU TECHNIQUE QUI SE RÉSERVE D'APPROUVER OU DE DEMANDER DES MODIFICATIONS AU DESSIN AVANT DE PROCÉDER À LA FABRICATION DU TAPIS.

**100% VISCOZA LYOCELL® (FIBRA PRODOTTA DALLA CELLULOSA)**

**TUFTING MANUALE**

**16 MM**

**CIMATO**

**RIFLESSI LUCIDI E CANGIANTI**

**6,5 KG/M²**

**POLIESTERE**

**LATTICE NATURALE PRE-VULCANIZZATO ANALLERGICO**

**CORNICE DI COLORE DIVERSO, SPESSORE 10 CM, LUNGO IL PERIMETRO**

LA COMPARSA DI PILLING NEL PRIMO PERIODO È EFFETTO COMUNE DELLE FIBRE NATURALI.

**100% LYOCELL® (A CELLULOSE FIBRE)**

**HAND TUFTING**

**16 MM**

**TRIMMED**

**BRIGHT, IRIDESCENT REFLECTIONS**

**6,5 KG/M²**

**POLYESTER**

**NATURAL PREVULCANIZED ANTIALLERGENIC LATEX**

**CONTRASTING BORDER, 10 CM WIDE**

INITIAL 'SHEDDING' IS A COMMON OCCURRENCE WITH NATURAL FIBERS.

**100% LYOCELL® (EINE AUS ZELLULOSE BESTEHENDE FASER)**

**MANUELLEN TUFTING**

**16 MM**

**VELOURSSCHNITT**

**SCHIMMERNDE UND SCHILLERENDE REFLEXE**

**6,5 KG/M²**

**POLYESTER**

**ANTIALLERGISCHEM VORVULKANISIERTEM NATURLATEX**

**10 CM BREITE UMRANDUNG IN VERSCHIEDENER FARBE**

DAS FLOCKEN ODER FUSSELN IN DER ERSTEN ZEIT IST EIN NATÜRLICHER PROZESS BEI NATURFASERN.

**100% LYOCELL® (FIBRE PRODUITE PAR LA CELLULOSE)**

**TOUFFETAGE MANUEL**

**16 MM**

**RASÉ**

**REFLETS BRILLANTS ET CHANGEANTS**

**6,5 KG/M²**

**POLYESTER**

**LATEX NATUREL PRÉVULCANISÉ ANALLERGIQUE**

**BORDURE DE COULEUR DIFFÉRENTE, DE 10 CM DE LARGE, SUR LE POURTOUR**

L'APPARITION DE PELUCHE PENDANT LA PREMIÈRE PÉRIODE EST UN EFFET COMMUN AUX FIBRES NATURELLES.

FÜR PFLEGE UND INSTANDHALTUNG BITTE DIE HINWEISE IN UNSEREM BÜCHLEIN "PFLEGE UND INSTANDHALTUNG" BEFOLGEN

POUR L'ENTRETIEN DES MATÉRIAUX FAIRE RÉFÉRENCE TOUJOURS AUX INSTRUCTIONS DU MANUEL "SOIN ET ENTRETIEN"

INDOOR  
TAPPETI / RUGS / TEPPICHE / TAPIS

**DIBBETS FRAME "TONNEAU"**  
**PELTRO CORNICE ÉCRU / PEWTER WITH ECRU FRAME / ZINN MIT ECRUFARBENEM RAND / ÉTAIN AVEC CADRE ÉCRU**

I COLORI STAMPATI E VISUALIZZATI A VIDEO SONO DA CONSIDERARSI PURAMENTE INDICATIVI  
COLORS BOTH PRINTED AND SHOWN IN OUR WEBSITE ARE PURELY INDICATIVE



ARTICOLO / ARTICLE / ARTIKEL / ARTICLE: **DIBBETS FRAME "TONNEAU"**  
COLORE / COLOR / FARBE / COULEUR: **PELTRO CORNICE ÉCRU  
PEWTER WITH ECRU FRAME  
ZINN MIT ECRUFARBENEM RAND  
ÉTAIN AVEC CADRE ÉCRU**

PER LA REALIZZAZIONE DI TAPPETI SU MISURA, SI RICHIEDE CHE VENGA FORNITO UN DISEGNO IN FORMATO DWG, COMPRENSIVO DI QUOTE DELLE CURVE A RAGGIO VARIABILE. IL FILE VERRÀ CONTROLLATO DALL'UFFICIO TECNICO CHE SI RISERVA DI APPROVARE O RICHIEDERE MODIFICHE AL DISEGNO PRIMA DI PROCEDERE ALLA PRODUZIONE DEL TAPPETO.

FOR CUSTOM-MADE RUGS, THE COMPANY ASKS THAT A DESIGN OF THE DESIRED SHAPE IN DWG FORMAT BE PROVIDED, ALONG WITH THE DIMENSIONS OF THE VARIABLE RADIUS CURVES. THE FILE WILL BE REVIEWED BY THE TECHNICAL OFFICE, WHICH RESERVES THE RIGHT TO APPROVE OR ASK THAT MODIFICATIONS BE MADE TO THE RUG DESIGN BEFORE ENTERING THE PRODUCTION PHASE.

ZUR HERSTELLUNG EINES TEPPICHS NACH MASS IST EINE SKIZZE IM DWG FORMAT ERFORDERLICH, MIT ANGABE DES JEWEILIGEN KRÜMMUNGSRADIUS. DIE DATEI WIRD VON DER TECHNISCHEN ABTEILUNG GEPRÜFT, DIE SICH VORBEHÄLT, DIE ZEICHNUNG ZU AKZEPTIEREN ODER ABÄNDERUNGEN ZU VERLANGEN, EHE DER TEPPICH ANGEFERTIGT WIRD.

POUR LA RÉALISATION DE TAPIS SUR MESURE, NOUS VOUS DEMANDONS DE FOURNIR UN DESSIN DANS LE FORMAT DWG, COMPRENANT LES DIMENSIONS DES COURBES À RAYON VARIABLE. LE FICHIER SERA CONTRÔLÉ PAR LE BUREAU TECHNIQUE QUI SE RÉSERVE D'APPROUVER OU DE DEMANDER DES MODIFICATIONS AU DESSIN AVANT DE PROCÉDER À LA FABRICATION DU TAPIS.

COMPOSIZIONE  
METODO  
SPESSORE MANTO SUPERFICIALE  
MANTO  
EFFETTO  
PESO  
ARMATURA DI SUPPORTO  
SOTTOFONDO  
DISEGNO

**100% VISCOZA LYOCELL® (FIBRA PRODOTTA DALLA CELLULOSA)**  
**TUFTING MANUALE**  
**16 MM**  
**CIMATO**  
**RIFLESSI LUCIDI E CANGIANTI**  
**6,5 KG/M²**  
**POLIESTERE**  
**LATTICE NATURALE PRE-VULCANIZZATO ANALLERGICO**  
**CORNICE DI COLORE DIVERSO, SPESSORE 10 CM, LUNGO IL PERIMETRO**  
LA COMPARSA DI PILLING NEL PRIMO PERIODO È EFFETTO COMUNE DELLE FIBRE NATURALI.

COMPOSITION  
METHOD  
SURFACE LAYER THICKNESS  
SURFACE  
EFFECT  
WEIGHT  
UPPER LAYER  
LOWER LAYER  
PATTERN

**100% LYOCELL® (A CELLULOSE FIBRE)**  
**HAND TUFTING**  
**16 MM**  
**TRIMMED**  
**BRIGHT, IRIDESCENT REFLECTIONS**  
**6,5 KG/M²**  
**POLYESTER**  
**NATURAL PREVULCANIZED ANTIALLERGENIC LATEX**  
**CONTRASTING BORDER, 10 CM WIDE**  
INITIAL 'SHEDDING' IS A COMMON OCCURRENCE WITH NATURAL FIBERS.

ZUSAMMENSETZUNG  
METHODE  
OBERFLÄCHE, FLORHÖHE  
OBERSEITE  
GRAPHISCHER  
GEWICHT  
UNTERLAGE  
UNTERGRUND  
MUSTER

**100% LYOCELL® (EINE AUS ZELLULOSE BESTEHENDE FASER)**  
**MANUELLEN TUFTING**  
**16 MM**  
**VELOURSSCHNITT**  
**SCHIMMERNDE UND SCHILLERENDE REFLEXE**  
**6,5 KG/M²**  
**POLYESTER**  
**ANTIALLERGISCHEM VORVULKANISIERTEM NATURLATEX**  
**10 CM BREITE UMRANDUNG IN VERSCHIEDENER FARBE**  
DAS FLOCKEN ODER FUSSELN IN DER ERSTEN ZEIT IST EIN NATÜRLICHER PROZESS BEI NATURFASERN.

COMPOSITION  
TECHNIQUE  
ÉPAISSEUR DU POIL  
SURFACE  
EFFET  
POIDS  
SUPPORT  
FOND  
MOTIF

**100% LYOCELL® (FIBRE PRODUITE PAR LA CELLULOSE)**  
**TOUFFETAGE MANUEL**  
**16 MM**  
**RASÉ**  
**REFLETS BRILLANTS ET CHANGEANTS**  
**6,5 KG/M²**  
**POLYESTER**  
**LATEX NATUREL PRÉVULCANISÉ ANALLERGIQUE**  
**BORDURE DE COULEUR DIFFÉRENTE, DE 10 CM DE LARGE, SUR LE POURTOUR**  
L'APPARITION DE PELUCHE PENDANT LA PREMIÈRE PÉRIODE EST UN EFFET COMMUN AUX FIBRES NATURELLES.

PER LA MANUTENZIONE DEL MATERIALE ATTENERSI ALLE INDICAZIONI RIPORTATE SUL LIBRETTO GARANZIA NEL CAPITOLO "CURA E MANUTENZIONE"

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS OF THE PRODUCT DOCUMENTATION BOOKLET "CARE AND MAINTENANCE"

FÜR PFLEGE UND INSTANDHALTUNG BITTE DIE HINWEISE IN UNSEREM BÜCHLEIN "PFLEGE UND INSTANDHALTUNG" BEFOLGEN.

POUR L'ENTRETIEN DES MATÉRIAUX FAIRE RÉFÉRENCE TOUJOURS AUX INSTRUCTIONS DU MANUEL "SOIN ET ENTRETIEN".

INDOOR  
TAPPETI / RUGS / TEPPICHE / TAPIS

**DIBBETS FRAME "TONNEAU"**  
**ÉCRU CORNICE STONE / ECRU WITH STONE FRAME / ECRU MIT STEINFARBENEM RAND / ÉCRU AVEC CADRE PIERRE**

I COLORI STAMPATI E VISUALIZZATI A VIDEO SONO DA CONSIDERARSI PURAMENTE INDICATIVI  
COLORS BOTH PRINTED AND SHOWN IN OUR WEBSITE ARE PURELY INDICATIVE



COMPOSIZIONE  
METODO  
SPESSORE MANTO SUPERFICIALE  
MANTO  
EFFETTO  
PESO  
ARMATURA DI SUPPORTO  
SOTTOFONDO  
DISEGNO

COMPOSITION  
METHOD  
SURFACE LAYER THICKNESS  
SURFACE  
EFFECT  
WEIGHT  
UPPER LAYER  
LOWER LAYER  
PATTERN

ZUSAMMENSETZUNG  
METHODE  
OBERFLÄCHE, FLORHÖHE  
OBERSEITE  
GRAPHISCHER  
GEWICHT  
UNTERLAGE  
UNTERGRUND  
MUSTER

COMPOSITION  
TECHNIQUE  
ÉPAISSEUR DU POIL  
SURFACE  
EFFET  
POIDS  
SUPPORT  
FOND  
MOTIF

ARTICOLO / ARTICLE / ARTIKEL / ARTICLE: **DIBBETS FRAME "TONNEAU"**  
COLORE / COLOR / FARBE / COULEUR: **ÉCRU CORNICE STONE  
ECRU WITH STONE FRAME  
ECRU MIT STEINFARBENEM RAND  
ÉCRU AVEC CADRE PIERRE**

PER LA REALIZZAZIONE DI TAPPETI SU MISURA, SI RICHIEDE CHE VENGA FORNITO UN DISEGNO IN FORMATO DWG, COMPRENSIVO DI QUOTE DELLE CURVE A RAGGIO VARIABILE. IL FILE VERRÀ CONTROLLATO DALL'UFFICIO TECNICO CHE SI RISERVA DI APPROVARE O RICHIEDERE MODIFICHE AL DISEGNO PRIMA DI PROCEDERE ALLA PRODUZIONE DEL TAPPETO.

FOR CUSTOM-MADE RUGS, THE COMPANY ASKS THAT A DESIGN OF THE DESIRED SHAPE IN DWG FORMAT BE PROVIDED, ALONG WITH THE DIMENSIONS OF THE VARIABLE RADIUS CURVES. THE FILE WILL BE REVIEWED BY THE TECHNICAL OFFICE, WHICH RESERVES THE RIGHT TO APPROVE OR ASK THAT MODIFICATIONS BE MADE TO THE RUG DESIGN BEFORE ENTERING THE PRODUCTION PHASE.

ZUR HERSTELLUNG EINES TEPPICHS NACH MASS IST EINE SKIZZE IM DWG FORMAT ERFORDERLICH, MIT ANGABE DES JEWEILIGEN KRÜMMUNGSRADIUS. DIE DATEI WIRD VON DER TECHNISCHEN ABTEILUNG GEPRÜFT, DIE SICH VORBEHÄLT, DIE ZEICHNUNG ZU AKZEPTIEREN ODER ABÄNDERUNGEN ZU VERLANGEN, EHE DER TEPPICH ANGEFERTIGT WIRD.

POUR LA RÉALISATION DE TAPIS SUR MESURE, NOUS VOUS DEMANDONS DE FOURNIR UN DESSIN DANS LE FORMAT DWG, COMPRENANT LES DIMENSIONS DES COURBES À RAYON VARIABLE. LE FICHER SERA CONTRÔLÉ PAR LE BUREAU TECHNIQUE QUI SE RÉSERVE D'APPROUVER OU DE DEMANDER DES MODIFICATIONS AU DESSIN AVANT DE PROCÉDER À LA FABRICATION DU TAPIS.

**100% VISCOSA LYOCELL® (FIBRA PRODOTTA DALLA CELLULOSA)**  
**TUFTING MANUALE**  
**16 MM**  
**CIMATO**  
**RIFLESSI LUCIDI E CANGIANTI**  
**6,5 KG/M²**  
**POLIESTERE**  
**LATTICE NATURALE PRE-VULCANIZZATO ANALLERGICO**  
**CORNICE DI COLORE DIVERSO, SPESSORE 10 CM, LUNGO IL PERIMETRO**  
LA COMPARSA DI PILLING NEL PRIMO PERIODO È EFFETTO COMUNE DELLE FIBRE NATURALI.

**100% LYOCELL® (A CELLULOSE FIBRE)**  
**HAND TUFTING**  
**16 MM**  
**TRIMMED**  
**BRIGHT, IRIDESCENT REFLECTIONS**  
**6,5 KG/M²**  
**POLYESTER**  
**NATURAL PREVULCANIZED ANTIALLERGENIC LATEX**  
**CONTRASTING BORDER, 10 CM WIDE**  
INITIAL 'SHEDDING' IS A COMMON OCCURRENCE WITH NATURAL FIBERS.

**100% LYOCELL® (EINE AUS ZELLULOSE BESTEHENDE FASER)**  
**MANUELLEN TUFTING**  
**16 MM**  
**VELOURSSCHNITT**  
**SCHIMMERNDE UND SCHILLERENDE REFLEXE**  
**6,5 KG/M²**  
**POLYESTER**  
**ANTIALLERGISCHEM VORVULKANISIERTEM NATURLATEX**  
**10 CM BREITE UMRANDUNG IN VERSCHIEDENER FARBE**  
DAS FLOCKEN ODER FUSSELN IN DER ERSTEN ZEIT IST EIN NATÜRLICHER PROZESS BEI NATURFASERN.

**100% LYOCELL® (FIBRE PRODUITE PAR LA CELLULOSE)**  
**TOUFFETAGE MANUEL**  
**16 MM**  
**RASÉ**  
**REFLETS BRILLANTS ET CHANGEANTS**  
**6,5 KG/M²**  
**POLYESTER**  
**LATEX NATUREL PRÉVULCANISÉ ANALLERGIQUE**  
**BORDURE DE COULEUR DIFFÉRENTE, DE 10 CM DE LARGE, SUR LE POURTOUR**  
L'APPARITION DE PELUCHE PENDANT LA PREMIÈRE PÉRIODE EST UN EFFET COMMUN AUX FIBRES NATURELLES.

PER LA MANUTENZIONE DEL MATERIALE ATTENDERSI ALLE INDICAZIONI RIPORTATE SUL LIBRETTO GARANZIA NEL CAPITOLO "CURA E MANUTENZIONE"

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS OF THE PRODUCT DOCUMENTATION BOOKLET "CARE AND MAINTENANCE"

FÜR PFLEGE UND INSTANDHALTUNG BITTE DIE HINWEISE IN UNSEREM BÜCHLEIN "PFLEGE UND INSTANDHALTUNG" BEFOLGEN

POUR L'ENTRETIEN DES MATÉRIAUX FAIRE RÉFÉRENCE TOUJOURS AUX INSTRUCTIONS DU MANUEL "SOIN ET ENTRETIEN"

INDOOR  
TAPPETI / RUGS / TEPPICHE / TAPIS

**DIBBETS FRAME "TONNEAU"**

**STONE CORNICE ÉCRU / STONE WITH ECRU FRAME / STEIN MIT ECRUFARBENEM RAND / PIERRE AVEC CADRE ÉCRU**

I COLORI STAMPATI E VISUALIZZATI A VIDEO SONO DA CONSIDERARSI PURAMENTE INDICATIVI  
COLORS BOTH PRINTED AND SHOWN IN OUR WEBSITE ARE PURELY INDICATIVE



COMPOSIZIONE  
METODO  
SPESSORE MANTO SUPERFICIALE  
MANTO  
EFFETTO  
PESO  
ARMATURA DI SUPPORTO  
SOTTOFONDO  
DISEGNO

COMPOSITION  
METHOD  
SURFACE LAYER THICKNESS  
SURFACE  
EFFECT  
WEIGHT  
UPPER LAYER  
LOWER LAYER  
PATTERN

ZUSAMMENSETZUNG  
METHODE  
OBERFLÄCHE, FLORHÖHE  
OBERSEITE  
GRAPHISCHER  
GEWICHT  
UNTERLAGE  
UNTERGRUND  
MUSTER

COMPOSITION  
TECHNIQUE  
ÉPAISSEUR DU POIL  
SURFACE  
EFFET  
POIDS  
SUPPORT  
FOND  
MOTIF

PER LA MANUTENZIONE DEL MATERIALE ATTENERSI ALLE INDICAZIONI RIPORTATE SUL LIBRETTO GARANZIA NEL CAPITOLO "CURA E MANUTENZIONE"

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS OF THE PRODUCT DOCUMENTATION BOOKLET "CARE AND MAINTENANCE"

ARTICOLO / ARTICLE / ARTIKEL / ARTICLE: **DIBBETS FRAME "TONNEAU"**  
COLORE / COLOR / FARBE / COULEUR: **STONE CORNICE ÉCRU  
STONE WITH ECRU FRAME  
STEIN MIT ECRUFARBENEM RAND  
PIERRE AVEC CADRE ÉCRU**

PER LA REALIZZAZIONE DI TAPPETI SU MISURA, SI RICHIEDE CHE VENGA FORNITO UN DISEGNO IN FORMATO DWG, COMPRENSIVO DI QUOTE DELLE CURVE A RAGGIO VARIABILE. IL FILE VERRÀ CONTROLLATO DALL'UFFICIO TECNICO CHE SI RISERVA DI APPROVARE O RICHIEDERE MODIFICHE AL DISEGNO PRIMA DI PROCEDERE ALLA PRODUZIONE DEL TAPPETO.

FOR CUSTOM-MADE RUGS, THE COMPANY ASKS THAT A DESIGN OF THE DESIRED SHAPE IN DWG FORMAT BE PROVIDED, ALONG WITH THE DIMENSIONS OF THE VARIABLE RADIUS CURVES. THE FILE WILL BE REVIEWED BY THE TECHNICAL OFFICE, WHICH RESERVES THE RIGHT TO APPROVE OR ASK THAT MODIFICATIONS BE MADE TO THE RUG DESIGN BEFORE ENTERING THE PRODUCTION PHASE.

ZUR HERSTELLUNG EINES TEPPICHS NACH MASS IST EINE SKIZZE IM DWG FORMAT ERFORDERLICH, MIT ANGABE DES JEWEILIGEN KRÜMMUNGSRADIUS. DIE DATEI WIRD VON DER TECHNISCHEN ABTEILUNG GEPRÜFT, DIE SICH VORBEHÄLT, DIE ZEICHNUNG ZU AKZEPTIEREN ODER ABÄNDERUNGEN ZU VERLANGEN, EHE DER TEPPICH ANGEFERTIGT WIRD.

POUR LA RÉALISATION DE TAPIS SUR MESURE, NOUS VOUS DEMANDONS DE FOURNIR UN DESSIN DANS LE FORMAT DWG, COMPRENANT LES DIMENSIONS DES COURBES À RAYON VARIABLE. LE FICHIER SERA CONTRÔLÉ PAR LE BUREAU TECHNIQUE QUI SE RÉSERVE D'APPROUVER OU DE DEMANDER DES MODIFICATIONS AU DESSIN AVANT DE PROCÉDER À LA FABRICATION DU TAPIS.

**100% VISCOZA LYOCELL® (FIBRA PRODOTTA DALLA CELLULOSA)**  
**TUFTING MANUALE**  
**16 MM**  
**CIMATO**  
**RIFLESSI LUCIDI E CANGIANTI**  
**6,5 KG/M²**  
**POLIESTERE**  
**LATTICE NATURALE PRE-VULCANIZZATO ANALLERGICO**  
**CORNICE DI COLORE DIVERSO, SPESSORE 10 CM, LUNGO IL PERIMETRO**  
LA COMPARSA DI PILLING NEL PRIMO PERIODO È EFFETTO COMUNE DELLE FIBRE NATURALI.

**100% LYOCELL® (A CELLULOSE FIBRE)**  
**HAND TUFTING**  
**16 MM**  
**TRIMMED**  
**BRIGHT, IRIDESCENT REFLECTIONS**  
**6,5 KG/M²**  
**POLYESTER**  
**NATURAL PREVULCANIZED ANTIALLERGENIC LATEX**  
**CONTRASTING BORDER, 10 CM WIDE**  
INITIAL "SHEDDING" IS A COMMON OCCURRENCE WITH NATURAL FIBERS.

**100% LYOCELL® (EINE AUS ZELLULOSE BESTEHENDE FASER)**  
**MANUELLEN TUFTING**  
**16 MM**  
**VELOURSSCHNITT**  
**SCHIMMERNDE UND SCHILLERENDE REFLEXE**  
**6,5 KG/M²**  
**POLYESTER**  
**ANTIALLERGISCHEM VORVULKANISIERTEM NATURLATEX**  
**10 CM BREITE UMRANDUNG IN VERSCHIEDENER FARBE**  
DAS FLOCKEN ODER FUSSELN IN DER ERSTEN ZEIT IST EIN NATÜRLICHER PROZESS BEI NATURFASERN.

**100% LYOCELL® (FIBRE PRODUITE PAR LA CELLULOSE)**  
**TOUFFETAGE MANUEL**  
**16 MM**  
**RASÉ**  
**REFLETS BRILLANTS ET CHANGEANTS**  
**6,5 KG/M²**  
**POLYESTER**  
**LATEX NATUREL PRÉVULCANISÉ ANALLERGIQUE**  
**BORDURE DE COULEUR DIFFÉRENTE, DE 10 CM DE LARGE, SUR LE POURTOUR**  
L'APPARITION DE PELUCHE PENDANT LA PREMIÈRE PÉRIODE EST UN EFFET COMMUN AUX FIBRES NATURELLES.

FÜR PFLEGE UND INSTANDHALTUNG BITTE DIE HINWEISE IN UNSEREM BÜCHLEIN "PFLEGE UND INSTANDHALTUNG" BEFOLGEN.

POUR L'ENTRETIEN DES MATÉRIAUX FAIRE RÉFÉRENCE TOUJOURS AUX INSTRUCTIONS DU MANUEL "SOIN ET ENTRETIEN".